



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 838)

Prys 10c Price
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

(REGULATION GAZETTE No. 838)

Vol. 25.]

KAAPSTAD, 8 SEPTEMBER 1967.
CAPE TOWN, 8TH SEPTEMBER, 1967.

[No. 1839.

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

No. R.192, 1967.]

REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN DIE
BEWONING EN OKKUPASIE VAN PRIVAAT-
OF STAMEIENDOMSGROND IN
BANTOEGEBIEDE

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), verklaar ek hierby dat die regulasies in die Bylae van hierdie Proklamasie vervat, vanaf die datum van afkondiging hiervan van krag en regsgeldig is in alle Bantoegebiede uitgesonderd enige sodanige gebiede geleë in die Transkei, soos in die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963) omskryf.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Ses-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-Rade,
M. C. BOTHA.

BYLAE

1. In hierdie Proklamasie, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

„afgesonderde gebied” enige afgesonderde Bantoe-gebied soos in die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), omskryf;

„Bantoe-eiendomsgrond”, grond wat nie stameiendomsgrond is nie en waarvan 'n Bantoe die geregistreerde eienaar is en sluit in grond wat geregistreer is op die naam van 'n Bantoe wat oorlede is;

„Bantoegebied” enige van die gebiede genoem in artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927) gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936);

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA

No. R.192, 1967.]

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF THE
RESIDENCE ON AND OCCUPATION OF PRI-
VATELY- OR TRIBALLY-OWNED LAND IN
BANTU AREAS

UNDER and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I hereby declare that the regulations contained in the Schedule to this Proclamation shall, from the date of publication hereof, take effect and have the force of law in all Bantu areas other than any such areas situated in the Transkei as described in the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963).

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council,
M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. In this Proclamation, unless inconsistent with the context—

“Bantu area” means any of the areas referred to in section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);

“Bantu-owned land” means land other than tribally-owned land, and of which a Bantu is the registered owner, and includes land registered in the name of a Bantu who is deceased;

“Minister” means the Minister of Bantu Administration and Development;

„bewoning”, bo en behalwe sy gewone betekenis, ook die bewoning deur die familiehoof se vrou, lede van sy gesin en *bona fide*-afhanklikes, en het „bewoon” en „metterwoon” ooreenstemmende betekenis;

„geregistreerde eienaar” die persoon in wie se naam grond in ’n Aktekantoor ingevolge die bepalings van die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet No. 47 van 1937), geregistreer is, en „geregistreer” het ’n ooreenstemmende betekenis;

„Minister” die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling;

„oopgestelde gebied” enige van die gebiede waarna in artikel 2 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), verwys word;

„stameiendomsgrond”, grond geleë in ’n Bantoe-gebied en wat op die naam van ’n Bantoe-stam of -gemeenskap geregistreer is of op die naam van die Minister of enige ander persoon of liggaam in trust vir ’n Bantoe, ’n Bantoe-stam of -gemeenskap;

„Trust” die Suid-Afrikaanse Bantoe-trust by artikel 4 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), ingestel;

2. (1) Ondanks enige andersluidende bepaling vervat in enige ander wet of in enige titelakte, kontrak of ooreenkoms, maar behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3) en van enige kennisgewing kragtens artikel 3 (b) uitgevaardig, mag geen Bantoe hom op—

(a) enige stameiendomsgrond in ’n Bantoe-gebied;

(b) enige grond in ’n afgesonderde gebied en wat op die naam van enige persoon of liggaam, uitgesonderd die Trust, geregistreer is;

(c) enige Bantoe-eiendomsgrond in ’n oopgestelde gebied waarna in enige kennisgewing kragtens artikel 3 (a) uitgevaardig, verwys word;

metterwoon vestig, of dit bewoon of dit vir watter doel ook al okkupeer nie.

(2) Die Bantoesakekommissaris kan, met die instemming van die geregistreerde eienaar van enige grond waarop die bepalings van subartikel (1) van toepassing is, skriftelike toestemming aan enige Bantoe verleen en hom metterwoon op sodanige grond of ’n gedeelte daarvan te vestig of dit te bewoon of dit vir ’n spesifieke doel te okkupeer, onderworpe aan sodanige voorwaardes en vir sodanige tydperk as wat sodanige Bantoesakekommissaris na goeddunke in sodanige toestemming mag bepaal: Met dien verstande dat die Hoofbantoesakekommissaris na goeddunke die Bantoesakekommissaris kan gelas om sodanige toestemming te weier, of om dit op sodanige voorwaardes toe te staan as wat hy mag spesifiseer, of om enige sodanige toestemming in te trek sonder om ’n rede aan te voer.

(3) Die bepalings van hierdie artikel—

(a) is nie van toepassing nie op enige grond wat—

(i) in die Goshensendingstasie geleë is;

(ii) in besit is van ’n Bantoe ingevolge die Glen Grey Wet, 1894 (Wet No. 25 van 1894) (Kaap), of van Proklamasies Nos. 117 van 1931 of R.293 van 1962;

(b) word nie vertolk as sou dit—

(i) die bewoning of okkupasie van enige sodanige grond as waarna in subartikel (1) verwys word, deur die geregistreerde eienaar daarvan; of

(ii) die voortgesette bewoning of okkupasie van enige grond waarna in subartikel (1) verwys word, deur enige Bantoe wat sodanige grond vir bewonings- of ander doeleindes vóór die 24ste dag van Augustus 1957 wettiglik geokkupeer het—

verbied nie.

3. Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant*—

(a) die bepalings van hierdie Proklamasie op enige of alle Bantoe-eiendomsgrond geleë in enige oopgestelde gebiede waarna in sodanige kennisgewing verwys word, toepas;

„registered owner” means the person in whose name land is registered in a Deeds Registry under the provisions of the Deeds Registries Act, 1937 (Act No. 47 of 1937), and „registered” has a corresponding meaning;

„released area” means any of the areas referred to in section 2 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);

„residence” includes, in addition to its ordinary meaning, the residence of the family-head’s wife, members of his family and bona fide dependants, and „reside” and „residential” have corresponding meanings;

„scheduled area” means any scheduled Bantu area as defined in the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);

„tribally-owned land” means land situated in a Bantu area, and which is registered in the name of a Bantu tribe or community or in the name of the Minister or any other person or body in trust for a Bantu, a Bantu tribe or community;

„Trust” means the South African Bantu Trust constituted under section 4 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936).

2. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in any other law or in any title deed, contract or agreement, but subject to the provisions of subsection (2) and (3), and of any notice issued in terms of section 3 (b), no Bantu shall take up residence or reside on, or occupy for any purpose whatever—

(a) any tribally-owned land in a Bantu area;

(b) any land in a scheduled area, and which is registered in the name of any person or body other than the Trust;

(c) any Bantu-owned land in a released area referred to in any notice issued in terms of section 3 (a).

(2) The Bantu Affairs Commissioner may with the approval of the registered owner of any land to which the provisions of subsection (1) apply, grant permission in writing to any Bantu to take up residence or reside on, or occupy for a specified purpose any such land, or a portion thereof, subject to such conditions and for such period as such Bantu Affairs Commissioner may in his discretion specify in such permission: Provided that the Chief Bantu Affairs Commissioner may in his discretion direct the Bantu Affairs Commissioner to refuse such permission or to grant it upon such conditions as he may specify, or to cancel any such permission without reason assigned.

(3) The provisions of this section—

(a) shall not apply to any land which is—

(i) situated in the Goshen Mission Station;

(ii) held by a Bantu in terms of the Glen Grey Act, 1894 (Act No. 25 of 1894) (Cape), or of Proclamations Nos. 117 of 1931 or R.293 of 1962;

(b) shall not be construed as prohibiting—

(i) the residence on or occupation of any such land as is referred to in subsection (1), by the registered owner thereof;

(ii) the continued residence on or occupation of any land referred to in subsection (1) by any Bantu who lawfully occupied such land for residential or other purposes prior to the 24th day of August, 1957.

3. The Minister may be notice in the *Gazette*—

(a) apply the provisions of this Proclamation to any or all Bantu-owned land situated in any released area referred to in such notice;

- (b) die werking van hierdie Proklamasie of van enige gespesifiseerde bepaling daarvan intrek ten opsigte van enige grond in sodanige kennisgewing omskryf vir sodanige tydperk en op sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal.

4. (1) Iemand wat—

- (a) die bepalings van artikel 2 (1) oortree;
 (b) versuim om te voldoen aan enige voorwaarde gespesifiseer op enige skriftelike toestemming kragtens artikel 2 (2) verleen;
 (c) voortgaan om enige grond te bewoon of dit andersins te okkupeer ná die datum waarop enige toestemming daartoe aan hom verleen, verval het, of grond aldus te bewoon of dit andersins te okkupeer vir langer as 30 dae ná die datum waarop skriftelike kennisgewing op hom beteken is dat die toestemming hom kragtens artikel 2 (2) verleen, gekanselleer is—

is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyftig dae.

(2) Die hof wat enige persoon van 'n oortreding van subartikel (1) skuldig bevind, kan sodanige persoon, tesame met sy familie en afhanklikes, beveel om die grond te ontruim wat met die skuldigbevinding in verband staan op of voor 'n datum deur die hof vasgestel in sodanige bevel, wat *mutatis mutandis* uitgevoer kan word asof dit 'n bevel is van die Bantoesakekommissaris kragtens subartikel (3). Enige sodanige persoon wat in gebreke bly om so 'n bevel na te kom, is skuldig aan 'n aaneenlopende misdryf met ingang van die datum aldus bepaal, en is strafbaar met 'n boete van hoogstens twee rand of gevangenisstraf van hoogstens vier dae ten opsigte van elke dag waarop hy sodanige misdryf voortsit.

(3) Die Bantoesakekommissaris kan, niteenstaande enige vonnis deur die hof opgelê, beveel dat enige polisieman enige Bantoe wat skuldig bevind is aan 'n oortreding van subartikel (1) van die betrokke grond kan verwyder tesame met sodanige lede van die gesin en afhanklikes van sodanige Bantoe binne sodanige tydperk as wat die Bantoesakekommissaris kan gelas.

5. Proklamasie No. 259 van 1957, soos gewysig by Proklamasies Nos. 178 van 1960 en 433 van 1960, word hierby herroep, uitgesonderd vir sover dit van toepassing is op die Transkei soos in die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963) omskryf.

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

No. R.193, 1967.]

REGULASIES INSAKE DIE BEHEER OOR GEVAARLIKE WAPENS EN AMMUNISIE IN BANTOEGBIEDE

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927) gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936) verklaar ek hierby dat die regulasies in die Bylae van hierdie Proklamasie vervat, ondanks die bepalings van enige ander wet, vanaf die datum van afkondiging hiervan, van krag en regsgeldig is in die gebiede daarin gespesifiseer.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Elfde dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
 Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-Rade.
 M. C. BOTHA.

- (b) suspend the operation of this Proclamation, or of any specified provision thereof, in respect of any land described in such notice, for such period and on such conditions as he may determine.

4. (1) Any person who—

- (a) contravenes the provisions of section 2 (1);
 (b) fails to comply with any condition specified on any permission in writing granted in terms of section 2 (2);
 (c) continues to reside on or otherwise to occupy any land after the date on which any permission granted to him to do so has expired or to so reside or occupy land for longer than 30 days after the date on which written notice is served on him that the permission granted to him in terms of section 2 (2) has been cancelled;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand or to imprisonment for a period not exceeding fifty days.

(2) The court convicting any person of a contravention of subsection (1) may order such person together with his family and dependants to vacate the land to which the conviction relates on or before a date fixed by the court in the said order which may be enforced *mutatis mutandis* as if it were an order made by the Bantu Affairs Commissioner in terms of subsection (3). Any such person who fails to comply with such order shall be guilty of a continuous offence with effect from the date so fixed, and shall be liable to a fine not exceeding two rand or to imprisonment not exceeding four days in respect of each day on which he continues such offence.

(3) The Bantu Affairs Commissioner may, notwithstanding any sentence imposed by the court, order the removal from the land concerned by any policeman of any Bantu convicted for a contravention of subsection (1) together with or of such members of the family and dependants of such Bantu within such period as the Bantu Affairs Commissioner may direct.

5. Proclamation No. 259 of 1957, as amended by Proclamations Nos. 178 of 1960 and 433 of 1960, is hereby repealed except in so far as it is applicable to the Transkei as defined in the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963).

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

No. R.193, 1967.]

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF DANGEROUS WEAPONS AND AMMUNITION IN BANTU AREAS

UNDER and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I hereby declare that notwithstanding the provisions of any other law, the regulations contained in the Schedule to this Proclamation shall, from the date of publication hereof, have the force of law in the areas specified therein.

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Eleventh day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
 Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
 M. C. BOTHA.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

- „ammunisie” enige patroon of slagdoppie vir gebruik vir die afvuur van ’n vuurwapen;
- „ammunisiepermit” ’n permit kragtens artikel 5 uitgereik;
- „Bantoegebiede” die gebiede genoem in artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927) gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936);
- „Bantoesakekommissaris” die Bantoesakekommissaris of Addisionele of Assistent-Bantoesakekommissaris aangestel kragtens artikel 2 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927) ten opsigte van enige distrik of gebied;
- „gevaarlike wapen” ook enige vuurwapen van watter soort ook al, enige spies, assegai, byl, knuppel, strydbyl, verswaarde stok of ’n stok met skerp penne daarin, enige dolk of mes of dergelike instrument waarvan ’n lem langer as drie-en-n-halfduim is, enige kerie of stok met ’n deursnee van meer as ’n driekwartduim, en enige ander wapen wat van so ’n aard is dat ’n ernstige wond daarmee toegedien kan word;
- „Minister” die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling;
- „verbode gebied” enige gebied waarna in artikel 2 verwys word.

Gevaarlike Wapens

2. (1) Vir die toepassing van hierdie regulasies is die Bantoegebiede wat in Aanhangsel 1 vermeld word, soos gewysig ingevolge subartikel (2), verbode gebiede.

(2) Die Minister kan van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* Aanhangsel 1 wysig deur nog Bantoegebiede daarby te voeg, of enige Bantoegebied of gedeelte daarvan daaruit te skrap.

3. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) mag geen Bantoe in enige verbode gebied enige gevaarlike wapen buite die grense van die erf, perseel of terrein waarop hy woon, dra of gebruik nie.

(2) Die verbod deur subartikel (1) opgelê, belet nie die dra of gebruik—

- (a) van sodanige gevaarlike wapen as wat ’n bepaalde Bantoe by wet moet dra of wat hy by sodanige wet of skriftelik deur ’n Bantoesakekommissaris gemagtig word om te dra of te gebruik nie;
- (b) deur enige bejaarde of siek persoon, van ’n kerie of stok as stut wanneer hy loop nie;
- (c) van enige byl vir bona fide huishoudelike doeleindes nie.

Ammunisie

4. (1) Niemand, uitgesonderd ’n persoon aan wie ’n ammunisiepermit uitgereik is, mag in enige Bantoegebied enige ammunisie verkry of dit in sy besit of bewaring hê nie. Met dien verstande dat hierdie artikel nie—

- (a) in die Transkei, soos in die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963) omskryf, van toepassing is nie;
- (b) die besit of verkryging belet van sodanige ammunisie as wat
 - (i) ’n gelisensieerde handelaar in vuurwapens en ammunisie in die gewone verloop van sy handel as sodanig nodig het nie;

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

- “ammunition” means any cartridge or percussion cap designed for use in the discharge of a fire-arm;
- “ammunition permit” means a permit issued in terms of section 5;
- “Bantu Affairs Commissioner” means the Bantu Affairs Commissioner or Additional or Assistant Bantu Affairs Commissioner appointed in terms of section 2 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), in respect of any district or area;
- “Bantu areas” means the areas referred to in section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);
- “dangerous weapon” means and includes any fire-arm of whatever description, any spear, assegai, axe, bludgeon, battle-axe, loaded or spiked stick, any dagger or knife or instrument of like nature, any blade of which exceeds three-and-a-half inches in length, any kerie or stick exceeding three-quarter inch in diameter, and any other weapon which, by its nature, is capable of inflicting a serious wound;
- “Minister” means the Minister of Bantu Administration and Development;
- “prohibited area” means any area referred to in section 2.

Dangerous Weapons

2. (1) For the purposes of these regulations the Bantu areas referred to in Annexure 1 as amended in terms of subsection (2), shall be prohibited areas.

(2) The Minister may, from time to time, by notice in the *Gazette* amend Annexure 1 by the addition thereto of further Bantu areas, or the deletion therefrom of any Bantu area or portion thereof.

3. (1) Subject to the provisions of subsection (2) no Bantu shall in any prohibited area, carry or use any dangerous weapon beyond the boundary of the erf, allotment or site upon which he resides.

(2) The prohibition imposed by subsection (1) shall not preclude the carrying or use—

- (a) of such dangerous weapon as a particular Bantu is required or duly authorized by law or by a Bantu Affairs Commissioner in writing, to carry or use;
- (b) by any old or infirm person of any kerie or stick as a support when walking;
- (c) of any axe for bona fide domestic requirements.

Ammunition

4. (1) No person who is not the holder of an ammunition permit shall, in any Bantu area, acquire or have in his possession or custody any ammunition: Provided that this section shall not—

- (a) apply in the Transkei as defined in the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963);
- (b) preclude the possession or acquisition of such ammunition as may be required by
 - (i) a licensed dealer in arms and ammunition, in the ordinary course of his business as such;

- (ii) 'n lid van 'n polisiemag kragtens enige wet ingestel, ooreenkomstig sy diensvoorwaardes nodig het nie;
- (iii) 'n persoon wat verplig is om ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), of enige ander wet enige diens te verrig of plig uit te voer, vir die doel van sodanige diens of plig nodig het nie.

(2) Niemand mag enige ammunisie verskaf aan enige persoon wat ingevolge hierdie artikel belet word om dit te verkry nie.

5. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) mag die Bantoesakekommissaris, op aansoek van 'n persoon woonagtig in die gebied onder sy regsbevoegdheid, en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat sodanige Bantoesakekommissaris na goeddunke spesifiseer, aan sodanige persoon 'n ammunisiepermit uitreik, wat wesenlik in die vorm is wat in Bylae 2 voorgeskryf word en wat sodanige persoon magtig om voor 'n bepaalde datum sodanige hoeveelheid ammunisie van sodanige klas of klasse as wat daarin gespesifiseer word, te verkry of te besit, of enige sodanige ammunisie wat voorheen deur sodanige persoon verkry is, te besit.

(2) Die Minister kan aan enigeen van of alle Bantoesakekommissarisse opdrag gee om nie 'n ammunisiepermit uit te reik nie aan enige persoon wat lid is van 'n klas deur die Minister gespesifiseer, of 'n permit vir ammunisie van 'n aldus gespesifiseerde klas, of vir die verkryging deur 'n bepaalde persoon gedurende 'n gespesifiseerde tydperk van enige hoeveelheid ammunisie wat 'n gespesifiseerde hoeveelheid te bowe gaan; of hy kan beveel dat sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal in enigeen van of alle ammunisiepermitte kragtens subartikel (1) uitgereik, ingevoeg word.

(3) 'n Appèl teen enige beslissing ingevolge subartikel (1) ten opsigte van wie die weiering of uitreiking van 'n ammunisiepermit berus by die Minister, wat sodanige beslissing daaroor vel as wat hy regverdig ag, met inbegrip van 'n opdrag aan die Bantoesakekommissaris om sodanige permit vir sodanige hoeveelheid of klas ammunisie en behoudens sodanige voorwaardes as wat hy spesifiseer, uit te reik.

Misdrywe en strafbepalings

6. Enigiemand wat die bepalings van artikel 3 (1), of 4 (1) of (2) oortree of versuim om enige voorwaarde voorgeskryf in enige ammunisiepermit aan hom uitgereik, na te kom, begaan 'n misdryf en is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens eenhonderd dae of, in die geval van 'n oortreding van artikel 3 (1), met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete, of lyfstraf of beide sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete en lyfstraf.

Herroepings

7. Proklamasie No. 10 van 1938, soos gewysig by Proklamasie No. 192 van 1938, en Proklamasie No. 257 van 1954, uitgesonderd by die toepassing daarvan op die Transkeise Gebiede, en Proklamasie No. 135 van 1958, soos gewysig by Proklamasie No. 92 van 1959 en toegepas by Goewermenskennisgewing No. 731 van 26 Mei 1958, word hierby herroep.

Kort titel

8. Hierdie Proklamasie heet vir alle doeleindes die Proklamasie insake Gevaarlike Wapens en Ammunisie, No. R.193 van 1967.

AANHANGSEL 1

VERBODE GEBIEDE

Alle Bantoegebiede—

- (a) in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, buiten die Transkeise Gebiede;
- (b) onder die regsbevoegdheid van die Bantoesakekommissarishof, Sekhukhuneland, soos in Proklamasie No. 284 van 1948 omskryf.

- (ii) a member of a police force established in terms of any law, in compliance with his conditions of services;
- (iii) a person liable to render any service or perform any duty under the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957) or under any other law, for the purpose of such service or duty.

(2) No person shall supply any ammunition to any person who is in terms of this section debarred from acquiring that ammunition.

5. (1) Subject to the provisions of subsection (2) the Bantu Affairs Commissioner may, on the application of a person residing in the area under his jurisdiction and subject to such conditions as such Bantu Affairs Commissioner may in his discretion specify, issue to that person an ammunition permit, substantially in the form prescribed in Annexure 2, authorizing that person to acquire and possess before a specified date, such quantity of ammunition of such class or classes as may be specified therein, or to possess any such ammunition previously acquired by such person.

(2) The Minister may direct any or all Bantu Affairs Commissioners not to issue an ammunition permit to any person belonging to a class specified by the Minister, or for ammunition of a class so specified, or for the acquisition by a particular person during a specified period of any quantity of ammunition exceeding a specified quantity; or he may direct that such conditions as he may determine shall be inserted on any or all ammunition permits issued in terms of subsection (1).

(3) An appeal against any decision in terms of subsection (1) relating to the refusal or issue of an ammunition permit shall lie to the Minister who may give such decision thereon as may to him seem just including a direction to the Bantu Affairs Commissioner to issue such permit for such quantity or class of ammunition and subject to such conditions as he may specify.

Offences and Penalties

6. Any person who contravenes the provisions of section 3 (1), or 4 (1) or 4 (2), or who fails to comply with any condition specified in any ammunition permit issued to him shall be guilty of an offence, and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding one hundred days, or, in the case of a contravention of section 3 (1), to such imprisonment without the option of a fine, or to a whipping, or to both such imprisonment without the option of a fine and a whipping.

Repeals

7. Proclamation No. 10 of 1938, as amended by Proclamation No. 192 of 1938, and Proclamation No. 257 of 1954, except in its application to the Transkeian Territories, and Proclamation No. 135 of 1958, as amended by Proclamation No. 92 of 1959 and applied by Government Notice No. 731 dated 26th May, 1958, are hereby repealed.

Short Title

8. This Proclamation may for all purposes be cited as the Dangerous Weapons and Ammunition Proclamation No. R.193 of 1967.

ANNEXURE 1

PROHIBITED AREAS

All Bantu areas—

- (a) in the Province of the Cape of Good Hope, excluding the Transkeian Territories;
- (b) under the jurisdiction of the Court of Bantu Affairs Commissioner, Sekhukhuneland, as described in Proclamation No. 284 of 1948.

AANHANGSEL 2

AMMUNISIEPERMIT: BANTOEGBIEDE

Vergunning word hierby verleen aan
 woonagtig te
 om voor of op die
 die volgende ammunisie * te verkry of dit te besit.....
 op die volgende voorwaardes

Datumstempel.

Bantoesakekommissaris

* Skrap ontoepaslike woorde.

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE
 REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

No. R.194, 1967.]

BEHEER OOR BANTOEBESNYDENISSKOLE IN
 SEKERE GEBIEDE VAN DIE PROVINSIE
 TRANSVAAL

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 27 (1) (d) *ter* van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), verklaar ek hierby dat die regulasies vervat in die Bylae van hierdie Proklamasie vanaf die datum van afkondiging hiervan van krag en regsgeldig is in die gebiede daarin vermeld.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Vierde dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
 Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-Rade.
 M. C. BOTHA.

BYLAE

1. (1) Niemand mag in enige gebied in die Aanhangel van hierdie Proklamasie vermeld, 'n besnydenisskool hou sonder die skriftelike toestemming van die Hoofbantoesakekommissaris van die gebied waarin so iemand die skool wil hou nie.

(2) by die verlening van toestemming vir die hou van 'n besnydenisskool kan die Hoofbantoesakekommissaris sulke voorwaardes stel as wat hy wenslik ag met betrekking tot aangeleenthede in verband met die doen van besnydenisoperasies, die hou van die skole en die behandeling van die nuwelinge wat ingewy moet word.

(3) Enige besluit van die Hoofbantoesakekommissaris kragtens hierdie artikel is onderworpe aan hersiening deur die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

2. Enige persoon wat die bepalings van artikel 1 (1) oortree, of wat nie aan die voorwaardes wat die Hoofbantoesakekommissaris kragtens artikel 1 (2) stel, voldoen nie, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyftig dae of sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

3. Proklamasies Nos. 53 van 1943, 137 van 1944 en 202 van 1955 word hierby herroep.

ANNEXURE 2

AMMUNITION PERMIT: BANTU AREAS

Permission is hereby granted to
 residing at
 to * acquire on or before the and to
 possess the following ammunition
 subject to the following condition(s)

Date Stamp.

Bantu Affairs Commissioner

* Delete inapplicable words.

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
 SOUTH AFRICA

No. R.194, 1967.]

CONTROL OF BANTU CIRCUMCISION
 SCHOOLS IN CERTAIN AREAS OF
 THE PROVINCE OF TRANSVAAL

UNDER and by virtue of the powers vested in me by section 27 (1) (d) *ter* of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I hereby declare that the regulations contained in the Schedule to this Proclamation shall, from the date of publication hereof take effect and have the force of law in the areas mentioned therein.

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fourth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
 Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
 M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. (1) No person shall in any area mentioned in the Annexure to this Proclamation, hold a circumcision school without the written permission of the Chief Bantu Affairs Commissioner of the area in which the school is to be held.

(2) The Chief Bantu Affairs Commissioner, in granting permission for the holding of any circumcision school, may impose such conditions as he may deem desirable in regard to matters pertaining to the performance of the circumcision operations, the conduct of the schools or the treatment of initiates.

(3) Any decision by the Chief Bantu Affairs Commissioner in terms of this section shall be subject to review by the Secretary for Bantu Administration and Development.

2. Any person who contravenes the provisions of section 1 (1) or who fails to comply with the conditions imposed by the Chief Bantu Affairs Commissioner in terms of section 1 (2), shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand or to imprisonment for a period not exceeding fifty days or such imprisonment without the option of a fine.

3. Proclamations Nos. 53 of 1943, 137 of 1944 and 202 of 1955 are hereby repealed.

AANHANGSEL

(1) Die distrikte:

Barberton
Letaba
Lydenburg
Nelspruit
Pelgrimsrus
Pietersburg
Sibasa
Soutpansberg.

(2) Die gebied van die Bantoesakekommissaris:
Nebo.

ANNEXURE

(1) The districts of:

Barberton
Letaba
Lydenburg
Nelspruit
Pilgrim's Rest
Pietersburg
Sibasa
Soutpansberg.

(2) The area of the Bantu Affairs Commissioner:
Nebo.

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN
-ONTWIKKELING

No. R.1371.]

[8 September 1967.

REGULASIES TEN OPSIGTE VAN DIE
BANTOESAKEKOMMISSIE

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (a) van die Wet op Bantoesake, 1959 (Wet No. 55 van 1959), die regulasies vervat in die Bylae hiervan met betrekking tot die Bantoesakekommissie, af te kondig en om die regulasies vervat in Goewermenskennisgewing No. 2004 van 1920, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. 2229 van 1947, 2455 van 1951, 1430 van 1959, 116 van 1964 en 826 van 1966, te herroep.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met dié sinsverband, beteken—

„aangestelde lid” ’n lid van die Kommissie wat kragtens artikel 2 van die Wet deur die Staatspresident aangestel is;

„Kommissie” die Bantoesakekommissie wat in artikel 2 van die Wet vermeld word;

„Staatsdiensregulasies” die regulasies afgekondig kragtens artikel 26 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957);

„Wet” die Wet op Bantoesake, 1959 (Wet No. 55 van 1959).

2. (1) Behoudens die bepalinge van subregulasies (2) en (3) beklee ’n aangestelde lid sy amp vir ’n tydperk van vyf jaar van die datum van sy aanstelling deur die Staatspresident en kom hy by die verstryking van sodanige tydperk vir heraanstelling in aanmerking.

(2) Die Staatspresident kan te eniger tyd voor die verstryking van die tydperk in subregulasie (1) gespesifiseer die aanstelling van ’n aangestelde lid beëindig en lê hy in sodanige geval binne 14 dae van sodanige beëindiging af, ’n verklaring betreffende die redes daarvoor ter tafel in beide Huise van die Parlement, indien dan in sitting, of indien nie dan in sitting nie, binne 14 dae van die daaropvolgende sitting af.

(3) ’n Aangestelde lid kan met die goedkeuring van die Staatspresident uit die Kommissie bedank.

3. Die Staatspresident kan enige persoon magtig om in die plek van ’n aangestelde lid waar te neem gedurende die afwesigheid van diens of ongeskiktheid van sodanige lid, en sodanige persoon word, terwyl hy aldus waarneem—

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R.1371.]

[8th September, 1967.

REGULATIONS IN RESPECT OF THE BANTU
AFFAIRS COMMISSION

The Acting State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 15 (a) of the Bantu Affairs Act, 1959 (Act No. 55 of 1959), to make the regulations contained in the Schedule hereto in regard to the Bantu Affairs Commission, and to withdraw the regulations contained in Government Notice No. 2004 of 1920, as amended by Government Notices Nos. 2229 of 1947, 2455 of 1951, 1430 of 1959, 116 of 1964 and 826 of 1966.

SCHEDULE

1. In these regulations unless inconsistent with the context—

“Act” means the Bantu Affairs Act, 1959 (Act No. 55 of 1959);

“appointed member” means a member of the Commission appointed by the State President in terms of section 2 of the Act;

“Commission” means the Bantu Affairs Commission referred to in section 2 of the Act;

“Public Service Regulations” means the regulations made in terms of section 26 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957);

2. (1) Subject to the provisions of subregulations (2) and (3) an appointed member shall hold office for a period of five years from the date of his appointment by the State President and shall on the expiration of such period be eligible for re-appointment.

(2) The State President may at any time before the expiration of the period specified in subregulation (1) terminate the appointment of an appointed member, and shall in such case within 14 days of such termination lay a statement of the reasons therefor upon the Tables of both Houses of Parliament if then in session, or if not then in session, within 14 days of the next ensuing session.

(3) An appointed member may with the approval of the State President resign from the Commission.

3. The State President may authorize any person to act in the place of an appointed member during the absence from duty or incapacity of such member, and such person shall whilst so acting—

- (a) vir alle toepassings van die Wet, uitgesonderd om die totale getal lede deur die Staatspresident aangestel, te bepaal, beskou sodanige lid te wees; en
- (b) vir alle toepassings van hierdie regulasies, uitgesonderd regulasie 2 (1), geag 'n aangestelde lid te wees.

4. (1) Aangestelde lede is geregtig tot—

- (a) besoldiging teen sodanige skaal as wat die Staatspresident van tyd tot tyd mag goedkeur: Met dien verstande dat 'n ander skaal goedgekeur kan word ten opsigte van 'n lid wat in artikel 3 (3) van die Wet vermeld word; en
- (b) onderhouds- en reistoelaes teen die skaal voorgeskryf vir hoofde van departemente ooreenkomstig die Staatsdiensregulasies: Met dien verstande dat geen sodanige toelae aan sodanige lid betaalbaar is wat ook gedurende enige sitting 'n lid van die Senaat of die Volksraad van die Parlement is nie, uitgesonderd ten opsigte van tydperke wat sodanige lid van die setel van die Parlement afwesig is in verband met aangeleenthede wat aan die Kommissie of uitdruklik aan sodanige lid toevertrou is.

(2) Vir die toepassing van hierdie regulasie word die skale van besoldiging betaalbaar aan aangestelde lede op die datum van afkondiging van hierdie regulasies, totdat dit deur die Staatspresident gewysig word, geag skale te wees wat kragtens subregulasie (1) (a) goedgekeur is.

5. (1) Die Kommissie is 'n vaste kommissie en aangestelde lede moet, na goedgekeurde van die Voorsitter, permanent teenwoordig wees.

(2) Die Kommissie vergader by sodanige tussenpose en op sodanige tye as wat hy bepaal: Met dien verstande dat die Minister of enige twee lede daarvan te eniger tyd kan vereis dat 'n buitengewone vergadering van die Kommissie belê word.

(3) Die vergaderplek van die Kommissie word deur die Minister bepaal, deur wie dit na gelang van omstandighede verander kan word.

(4) Notule van die verrigtinge moet by elke vergadering van die Kommissie gehou word.

(5) Twee lede van die Kommissie maak 'n kworum uit.

(6) Die Kommissie kan besluit om, ten einde ondersoek in te stel en verslag te doen, komitees van een of meer lede in die lewe te roep.

6. (1) Die Kommissie kan vertoë van Bantoes ontvang, hetsy individueel of by wyse van afgevaardigdes, met betrekking tot enige aangeleentheid wat sodanige Bantoes raak.

(2) Die Kommissie, of enige aangestelde lid, het toegang tot alle amptelike oorkondes betreffende enige onderwerp wat vir oorweging na die Kommissie of enige lid daarvan verwys word.

(3) Wanneer die Minister ook al aldus gelas, moet die Kommissie in verband met enige aanbeveling wat kragtens artikel 3 of 4 van die Wet gedoen word, 'n opsomming verstrek van die redes vir sy besluit om sodanige aanbeveling te doen.

(4) Die Kommissie moet 'n jaarverslag van sy werksaamhede opstel vir voorlegging aan die Staatspresident.

7. (1) Die Minister het, op advies van die Kommissie, die bevoegdheid om Bantoe-assesore te benoem en te ontslaan en die beraadslagings van die Kommissie by te woon en daarmee behulpzaam te wees.

(2) 'n Bantoe-assessor wat kragtens subregulasie (1) ontbied word, is in verband met sy aanwesigheid op sodanige vergoeding en toelaes geregtig as wat die Minister mag goedkeur.

- (a) be deemed for all purposes of the Act, other than for determining the total number of members appointed by the State President, to be such a member; and
- (b) be deemed for all purposes of these regulations, other than regulation 2 (1), to be an appointed member.

4. (1) Appointed members shall be entitled to—

- (a) remuneration at such rate as the State President may from time to time approve: Provided that a different rate may be approved in respect of a member referred to in section 3 (3) of the Act; and
- (b) subsistence and travelling allowances at the rate prescribed for heads of departments in terms of the Public Service Regulations: Provided that no such allowance shall be payable to such member who is also a member of the Senate or the House of Assembly during any session of Parliament except in respect of periods of such member's absence from the seat of Parliament on matters entrusted to the Commission or specifically to such member.

(2) For the purposes of this regulation the rates of remuneration payable to appointed members at the date of publication of these regulations shall, until varied by the State President, be deemed to be rates approved in terms of subregulation (1) (a).

5. (1) The Commission shall be a standing commission, and appointed members shall, subject to the discretion of the Chairman, be in permanent attendance.

(2) The Commission shall meet at such intervals and at such times as it may determine: Provided that the Minister or any two of its members may at any time require the holding of a special meeting of the Commission.

(3) The venue of the commission shall be determined by the Minister by whom it may be varied as convenience directs.

(4) Minutes shall be kept of the proceedings at every meeting of the Commission.

(5) Two members of the Commission shall form a quorum.

(6) The Commission may resolve itself into committees of one or more members for the purpose of inquiry, investigation or report.

6. (1) The Commission may receive representations from Bantu, whether individual or delegate, in regard to any matter of concern to such Bantu.

(2) The Commission or any appointed member shall have access to all official records concerning any subject referred to the Commission or to any member thereof for consideration.

(3) Whenever the Minister so directs the Commission shall, in connection with any recommendation made in terms of section 3 or 4 of the Act, furnish a summary of the reasons for its decision to make such recommendation.

(4) The Commission shall prepare an annual report of its work for submission to the State President.

7. (1) It shall be competent for the Minister on the advice of the Commission to nominate and summon Bantu assessors to attend and assist the deliberations of the Commission.

(2) A Bantu assessor summoned in terms of subregulation (1) shall be entitled to such fees and allowances in connection with his attendance as the Minister may approve.

INHOUD.

PROKLAMASIES.

	BLADSY
R.192 Regulasies vir die Beheer van die Bewoning en Okkupasie van Privaat- of Stameiendomsgrond in Bantoegebiede	1
R.193 Regulasies insake die Beheer oor Gevaarlike Wapens en Ammunisie in Bantoegebiede ..	3
R.194 Beheer oor Bantoebesnydenisskole in Sekere Gebiede van die Provinsie Transvaal ..	6

Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1371 Regulasies ten opsigte van die Bantoe-sakekommissie	7
--	---

CONTENTS.

PROCLAMATIONS.

No.	PAGE
R.192 Regulations for the Control of the Residence on and Occupation of Privately- or Tribally-owned land in Bantu areas ..	1
R.193 Regulations for the Control of Dangerous Weapons and Ammunition in Bantu areas	3
R.194 Control of Bantu Circumcision Schools in Certain Areas of the Province of Transvaal	6

Department of Bantu Administration and Development.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1371 Regulations in respect of the Bantu Affairs Commission	7
---	---